

Porównanie tłumaczeń Psalmów 9:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Śpiewajcie JAHWE mieszkającemu na Syjonie, Rozgłaszajcie wśród ludów Jego dzieła!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	† Śpiewajcie JAHWE mieszkającemu na Syjonie, Rozgłaszajcie wśród ludów Jego dzieła!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo on dopomina się krwi i pamięta o nich, a nie zapomina wołania strapiionych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Śpiewajcież Panu, który mieszka na Syjonie; opowiadajcie między narodami sprawy jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Śpiewajcie JAHWE, który mieszka na Syjonie, opowiadajcie między narody sprawy jego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zain Psalm śpiewajcie Panu, co mieszka na Syjonie, pośród narodów głoście Jego dzieła,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Śpiewajcie Panu, który mieszka na Syjonie, Opowiadajcie pośród ludów dzieła jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Zajin</i> Śpiewajcie JAHWE, który mieszka na Syjonie, głoście wśród narodów Jego dzieła!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Śpiewajcie JAHWE, który mieszka na Syjonie, głoście wśród ludów Jego dzieła!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Śpiewajcie na cześć Jahwe, którego siedzibą jest Syjon, głoście wśród narodów wielkie dzieła Jego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Співайте Господеві, що живе в Сіоні, сповістіть між народами його почини,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Śpiewajcie BOGU, który zamieszkał na Cyonie, rozpowiadajcie pomiędzy narodami Jego dzieła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo szukając rozlanej krwi, będzie o tamtych pamiętał; na pewno nie zapomni krzyku uciśnionych.